

=====  
MASJID-E QURṬUBAH

(hispaniyah kī sarzamīn bilkhuṣūṣ qurṭubah meñ likhī ga'ī)

=====  
**EK**

silsilah-e roz o shab naqsh-gar-e ḥādīṣāt  
silsilah-e roz o shab aṣl-e ḥayāt o mamāt  
silsilah-e roz o shab tār-e ḥarīr-e do-rang  
jis se banātī hai zāt apnī qabā-e ṣifāt  
silsilah-e roz o shab sāz-e azal kī fiḡhāñ  
jis se dikhātī hai zāt zer-o-bam-e mumkināt  
tujh ko parakhtā hai yih mujh ko parakhtā hai yih  
silsilah-e roz o shab ṣairafī-e kā'ināt  
tū ho agar kam-'ayār maiñ hūñ agar kam-'ayār  
maut hai terī barāt maut hai merī barāt  
tere shab o roz kī aur ḥaqīqat hai kyā  
ek zamāne kī rau jis meñ nah din hai nah rāt  
ānī o fānī tamām mu'jizahhā-e hunar  
kār-e jahāñ be-ṣabāt kār-e jahāñ be-ṣabāt  
avval o ākḥir fanā, bāṭin o zāhir fanā  
naqsh kuhan ho kih nau manzil-e ākḥir fanā

=====  
**DO**

hai magar is naqsh meñ rang-e ṣabāt-e davām  
jis ko kiyā ho kisī mard-e kḥudā ne tamām  
mard-e kḥudā kā 'amal 'ishq se ṣāhib-furoḡh  
'ishq hai aṣl-e ḥayāt maut hai us par ḥarām  
tund o subuk-sair hai garchih zamāne kī rau  
'ishq kḥud ek sail hai, sail ko letā hai thām  
'ishq kī taqvīm meñ 'aṣr-e ravāñ ke sivā  
aur zamāne bhī haiñ jin kā nahīñ ko'ī nām  
'ishq dam-e jibra'īl 'ishq dil-e muṣṭafā  
'ishq kḥudā kā rasūl 'ishq kḥudā kā kalām  
'ishq kī mastī se hai paikar-e gul/gil tābnāk  
'ishq hai ṣahbā-e kḥām, 'ishq hai kās ul-karām  
'ishq faqīh-e ḥaram 'ishq amīr-e janūd  
'ishq hai ibn us-sabīl us ke hazāroñ maqām  
'ishq ke mizrāb se naḡmah-e tār-e ḥayāt  
'ishq se nūr-e ḥayāt 'ishq se nār-e ḥayāt

=====

## TĪN

ai ḥaram-e qurṭubah 'ishq se terā vujūd  
'ishq sarāpā davām jis meñ nahīñ raft o būd  
rang ho yā ḵhisht o sang chang ho yā ḥarf o ṣaut  
mu'jizah-e fan kī hai ḵhūn-e jigar se namūd  
qaṭrah-e ḵhūn-e jigar sil ko banātā hai dil  
ḵhūn-e jigar se ṣadā soz o surūr o sarūd  
terī faṣā dil-faroz meri navā sīnah-soz  
tujh se diloñ kā ḥuṣūr mujh se diloñ kī kushūd  
'arsh-e mu'allā se kam sīnah-e ādam nahīñ  
garchih kaf-e ḵhāk kī ḥad hai sipihr-e kabūd  
paikar-e nūrī ko hai sijdah muyassar to kyā  
us ko muyassar nahīñ soz-o-gudāz-e sujūd  
kāfir-e hindī hūñ maiñ dekh merā ṣauq o shauq  
dil meñ ṣalāt o durūd lab pih ṣalāt o durūd  
shauq mirī lai meñ hai shauq mirī nai meñ hai  
naḡmah-e allāh hū mere rag-o-pai meñ hai

=====

## CHĀR

terā jalāl o jamāl mard-e ḵhudā kī dalīl  
vuh bhī jalīl o jamīl tū bhī jalīl o jamīl  
terī binā pā'edār tere sutūñ be-shumār  
shām ke ṣaḥrā meñ ho jaise hujūm-e naḵhīl  
tere dar o bām par vādī-e aiman kā nūr  
terī minār-e buland jalvah-gah-e jibra'īl  
miṭ nahīñ saktā kabhī mard-e musalmāñ, kih hai  
us kī azānoñ se fāsh sirr-e kalīm o ḵhalīl  
us kī zamīñ be-ḥudūd us kā ufaq be-ṣuḡhur  
us ke samundar kī mauj dajlah o danyūb o nīl  
us ke zamāne 'ajīb us ke fasāne ḡharīb  
'ahd-e kuhan ko diyā us ne payām-e raḥīl  
sāqī-e arbāb-e ṣauq fāris-e maidān-e shauq  
bādah hai us kā raḥīq teḡh hai us kī aṣīl  
mard-e sipāhī hai vuh us kī zirah lā-ilāh  
sāyah-e shamshīr meñ us kī panah lā-ilāh

=====

## **PĀNCH**

tujh se hu'ā āshkār bandah-e momin kā rāz  
us ke dinoñ kī tapish us ke shaboñ kā gudāz  
us kā maqām-e buland us kā k̄hiyāl-e 'azīm  
us kā surūr us kā shauq us kā niyāz us kā nāz  
hāth hai allāh kā bandah-e momin kā hāth  
ghālib o kār-āfirīñ kār-kushā kār-sāz  
k̄hākī-o-nūrī-nihād bandah-e maulā-ṣifāt  
har-do-jahāñ se ghanī us kā dil-e be-niyāz  
us kī umīdeñ qalīl us ke maqāṣid jalīl  
us kī adā dil-fareb us kī nigah dil-navāz  
narm dam-e guftagū garm dam-e justajū  
razm ho yā bazm ho pāk-dil o pāk-bāz  
nuqtah-e parkār-e ḥaq mard-e k̄hudā kā yaqīñ  
aur yih 'ālam tamām vahm o ṭilism o majāz  
'aql kī manzīl hai vuh 'ishq kā ḥāṣil hai vuh  
ḥalqah-e āfāq meñ garmī-e maḥfil hai vuh

=====

## **CHHIH**

ka'bah-e arbāb-e fan saṭvat-e dīn-e mubīñ  
tujh se ḥaram-martabat andalusyoñ kī zamīñ  
hai tah-e gardūñ agar ḥusn meñ terī naṣīr  
qalb-e musalmāñ meñ hai aur nahīñ hai kahīñ  
āh vuh mardān-e ḥaq vuh 'arabī shahsavār  
ḥāmil-e k̄halq-e 'azīm ṣāḥib-e ṣidq o yaqīñ  
jin kī ḥukūmat se hai fāsh yih ramz-e gharīb  
sulṭanat-e ahl-e dil faqr hai shāhī nahīñ  
jin kī nigāhoñ ne kī tarbiyat-e sharq o gharb  
zulmat-e yūrup meñ thī jin kī k̄hirad rāh-bīñ  
jin ke lahū kī ṭufail āj bhī haiñ andlūsī  
k̄hush-dil o garm-ik̄htilāṭ sādah o raushan-jabīñ  
āj bhī is des meñ 'ām hai chashm-e ghazāl  
aur nigāhoñ ke tīr āj bhī haiñ dil-nashīñ  
bū-e yaman āj bhī us kī havā'oñ meñ hai  
rang-e ḥijāz āj bhī us kī navā'oñ meñ hai

=====

**SĀT**

dīdah-e anjum meñ hai terī zamīñ āsmāñ  
āh kih şadyoñ se hai terī fazā be-azāñ  
kaun-si vādī meñ hai kaun-sī manzil meñ hai  
‘ishq-e balā-ķhez kā qāfilah-e saķht-jāñ  
dekh chukā hai almanī shorish-e işlāķ-e dīñ  
jis ne nah chhoře kahīñ naqsh-e kuhin ke nishāñ  
ķarf-e ĝhalaķ ban ga’ī ‘işmat-e pīr-e kunisht  
aur hu’ī fikr kī kishtī-e nāzūk ravāñ  
chashm-e farānsīs bhī dekh chukī inqilāb  
jis se digr-gūñ hu’ā maĝhrabiyoñ kā jahāñ  
millat-e rūmī-nizhād kuhnah-parastī se pīr  
lazżat-e tajdīd se vuh bhī hu’ī phir javāñ  
rūķ-e musalmāñ meñ hai āj vahī izķarāb  
rāz-e ķhudā’ī hai yih kah nahīñ saktī zabāñ  
dekhīye is baķr kī tah se uchhaltā hai kyā  
gunbad-e nīlofarī rang badaltā hai kyā

=====

**ĀTH**

vādī-e kuhsār meñ ĝharq-e shafaq hai saķāb  
la’l-e badaķhshāñ ke ķher chhoř gayā āftāb  
sādah o pur-soz hai duķhtar-e dihqāñ kā ĝīt  
kishtī-e dil ke liye sail hai ‘ahd-e shabāb  
āb-e ravān-e kabīr tere kināre ko’ī  
dekh rahā hai kisī aur zamāne kā ķhvāb  
‘ālam-e nau hai abhī pardah-e taqdīr meñ  
merī nigāhoñ meñ hai us kī saķar be-ķijāb  
pardah uķhā dūñ agar chahrah-e afķār se  
lā nah sakegā farang merī navā’oñ kī tāb  
jis meñ nah ho inqilāb maut hai vuh zindagī  
rūķ-e umum kī ķayāt kashmakash-e inqilāb  
şūrat-e shamshīr hai dast-e qazā meñ vuh qaum  
kartī hai jo har zamāñ apne ‘amal kā ķisāb  
naqsh haiñ sab nā-tamām ķhūn-e jigar ke baĝhair  
naĝmah hai saudā-e ķhām ķhūn-e jigar ke baĝhair

=====